



5.11.2. Историческая теология  
(исследовательское направление: ислам)  
УДК 94 (47); 297.17  
DOI 10.22311/2074-1529-2024-20-1-27-40

**Д. В. Мухетдинов**

Московский исламский институт, г. Москва,  
Санкт-Петербургский государственный университет, г. Санкт-Петербург

## РИЗАЭТДИН ФАХРЕТДИН (1859–1936) КАК ОСНОВОПОЛОЖНИК ФАИЗХАНОВЕДЕНИЯ

**МУХЕТДИНОВ Дамир Ваисович —**

доктор теологии, ректор.

Московский исламский институт

(109382, Россия, г. Москва, пр. Кирова, д. 12);

проф. Восточного факультета, директор Центра исламских исследований.

Санкт-Петербургский государственный университет

(199034, Россия, г. Санкт-Петербург, Университетская наб., д. 7-9-11).

E-mail: dmukhetdinov@gmail.com

**Аннотация:** Данная статья приурочена к 165-летию крупного российского мусульманского теолога Ризаэтдина Фахретдина (1859–1936) и посвящена рассмотрению его работ, повествующих о жизни и деятельности Хусаина Фаизханова (1823–1866). В статье показано, что Р. Фахретдин являлся автором первых работ, специально посвященных Х. Фаизханову, и таким образом фактически стал основоположником фаизхановедения. В статье анализируются материалы Р. Фахретдина, опубликованные в биографическом труде *Асър* (1908), журнале «Шура» (1916), а также некоторые неопубликованные работы, появившиеся позднее. В статье показано, что Р. Фахретдин целенаправленно занимался изучением деятельности Х. Фаизханова и прицельно собирал необходимые материалы. Круг использованных им источников широк и разнообразен. Основным из них был бытовавший в то время в рукописном виде труд Шихабетдина Марджани (1818–1889) *Вафиййат ал-'аслāф ва тахйийат ал-'ахлāф* («Верность предшественникам и приветствие потомкам»), дополнением ему служили полученные в результате собственных разысканий Р. Фахретдина документальные материалы и устные свидетельства. Он детализирует ряд сведений, сообщаемых Ш. Марджани. Некоторые сообщения и комментарии Р. Фахретдина подтвердились в результате последующих исследований.

**Ключевые слова:** Ризаэтдин Фахретдин, Хусаин Фаизханов, Шихабетдин Марджани, востоковедение, историография, теология.

**Для цитирования:** Мухетдинов Д. В. Ризаэтдин Фахретдин (1859–1936) как основоположник фаизхановедения // Ислам в современном мире. 2024. Т. 20. № 1: 27–40

DOI 10.22311/2074-1529-2024-20-1-27-40

Статья поступила в редакцию: 15.01.2024

Статья принята к публикации: 26.02.2024

Данная статья приурочена к 165-летию со дня рождения выдающегося российского мусульманского теолога Ризаэтдина Фахретдина (1859–1936). Его можно считать, пожалуй, последним крупным представителем дореволюционной российской мусульманской богословской школы, занимавшим пост общероссийского муфтия. Р. Фахретдину выдалась возможность стать свидетелем и непосредственным участником радикальных перемен в жизни российских мусульман в сложный период первых десятилетий XX в. Он проявил себя как умелый организатор в общественной и политической жизни, а также оставил значительное интеллектуальное наследие — труды по теологии, истории и филологии.

В прошлом году мы отмечали 200-летний юбилей другого крупного российского мусульманского деятеля — теолога-востоковеда и просветителя Хусаина Фаизханова (1823–1866), чему были посвящены специально организованные по этому случаю торжественные мероприятия и приуроченные к этой дате публикации как трудов самого Х. Фаизханова<sup>1</sup>, так и работ современников и исследователей, а также сборников документов о нем<sup>2</sup>, в том числе с результатами новейших изысканий<sup>3</sup>.

<sup>1</sup> Фаизханов Х. Высшее медресе / под. общ. ред. Д. В. Мухетдинова. М.: ИД «Медина», 2023. 146 с.; Он же. История Казани / под. общ. ред. Д. В. Мухетдинова. М.: ИД «Медина», 2023. 128 с.; Он же. Касимовское ханство / под. общ. ред. Д. В. Мухетдинова. М.: ИД «Медина», 2023. 104 с.; Он же. Краткая учебная грамматика татарского языка / под. общ. ред. Д. В. Мухетдинова. М.: ИД «Медина», 2023. 240 с.; Он же. Послание / под. общ. ред. Д. В. Мухетдинова. М.: ИД «Медина», 2024 (в печати).

<sup>2</sup> Марджани Ш. Мулла Хусаин Фаизхан: биографический очерк / сост. и гл. ред. Д. В. Мухетдинов. М.: ИД «Медина», 2023.; Усманов М. А. Заветная мечта Хусаина Фаизханова: повесть о жизни и деятельности / под. общ. ред. Д. В. Мухетдинова; науч. ред., авт. вступ. ст., коммент. Д. М. Усманова. М.: ИД «Медина», 2023; Мулла Хусаин Фаизханов. Лектор Санкт-Петербургского университета: сборник документов / под. общ. ред. Д. В. Мухетдинова. М.: «ИД Медина», 2024 (в печати).

<sup>3</sup> Мухетдинов Д. В. Х. Фаизханов и его взаимоотношения с А. К. Казембеком и Ш. Марджани: опыт переосмысления // Ислам в современном мире. 2023. Т. 19. № 1. С. 27–46; Он же. Историческое наследие Хусаина Фаизханова // Там же. № 2. С. 27–46; Он же. Теологическая легитимация педагогического проекта Хусаина Фаизханова // Там же. № 3. С. 27–52; Он же. Хусаин Фаизханов в истории российского востоковедения // Там же. № 4. С. 27–50; Он же. Хусаин Фаизханов и развитие исторической лингвистики // Филология и культура. 2023. № 3. С. 44–53; Он же. Три

Р. Фахретдин не был современником Х. Фаизханова, хотя, родившись за семь лет до его смерти, теоретически мог бы застать его, если бы тот прожил чуть дольше, не покинув земной мир в самом расцвете своих творческих сил. Тем не менее именно Р. Фахретдин является тем ученым, который, собственно, и начал целенаправленную деятельность по популяризации фигуры Х. Фаизханова.

В самом начале XX в. Р. Фахретдин начинает издавать справочно-биографический труд *Ас̣ār* (آثار, то есть «Знаки», «Следы», «Древности» и т. д.; первый его выпуск появился в Казани в 1900 г.), в котором публикует биографии крупных мусульманских деятелей, сведения о которых почерпнуты им как из письменных, так и из устных источников.

В одном из выпусков *Ас̣ār* (1908) Р. Фахретдин помещает составленную им биографию Х. Фаизханова<sup>1</sup>, которая является самой пространной из всех, опубликованных в сборнике, и даже сопровождается портретом. В своем изложении Р. Фахретдин основывается на разнообразных источниках. Во-первых, на сведениях, почерпнутых им из биографического труда *Вафиййат ал-'аслāф ва тахиййат ал-'ахлāф* («Верность предшественникам и приветствие потомкам»)<sup>2</sup>, написанного Шихабетдином Марджани (1818–1889) и известного на тот момент только в рукописном виде. Во-вторых, Р. Фахретдин использует документальные источники: так, он приводит в переводе канцелярский документ «Формулярный список о службе лектора и учителя восточной каллиграфии в С.-Петербургском университете Муллы Хуссейна Фейз-Ханова», составленный в Санкт-Петербургском университете в конце декабря 1866 г.<sup>3</sup> Среди источников подобного рода — два письма Х. Фаизханова Ш. Марджани, которые он частично цитирует<sup>4</sup>. В-третьих, он, по-видимому, опирается и на сведения устного происхождения, поскольку сопровождает свои сообщения вводными фразами *ديورلر* 'говорят [что]...' или *ايدنلر ولر* 'свидетельствуют [что...]' и т. п.<sup>5</sup>

Ранее, в 1900 г., был опубликован второй том труда Ш. Марджани *Мустафād ал-'ахбār фī ахвāl Қазāн ва Булғār* («Полезные вести

---

сабачайских надмогильных памятника // Археология Евразийских степей. 2023. № 6. С. 378–388. См. также наши вступительные слова к работам, упомянутым в двух примечаниях выше.

<sup>1</sup> *Фахреддин Р.* Асар. Оренбург: Товарищество «Каримов, Хусаинов и Ко», 1908. 2 джилд. 14 дж. Б. 432–443. Также, пользуясь случаем, хотелось бы поблагодарить Марсию Фархшатову (ИИЯЛ УФИЦ РАН) за возможность получить доступ к рукописям Р. Фахретдина.

<sup>2</sup> [Марджани Ш.] Вафиййат ал-'аслāф ва тахиййат ал-'ахлāф. Рукопись из Научной библиотеки им Н. И. Лобачевского. № 614 аг. Т. 6. С. 490–498. [Электронный ресурс] // URL: <https://repo.kpfu.ru/jsruil/handle/net/15567>. См. в нашем издании: Марджани Ш. Мулла Хусаин Фаизхан: биографический очерк.

<sup>3</sup> Послужной список Х. Фаизханова (копия 1905 г.) хранится в фонде Ризаэтдина Фахретдина в Архиве востоковедов ИВР РАН среди подготовительных материалов к 14-й части *Ас̣ār* (Ф. 131. Оп. 5. Л. 33–37). Ср.: Центральный государственный исторический архив Санкт-Петербурга. Ф. 14. Оп. 2. Д. 514. Л. 86–90; Российский государственный исторический архив. Ф. 733. Оп. 225. Д. 517. Л. 86–90. Ср.: Мухетдинов Д. В. Хусаин Фаизхан — классик татарского просвещения, истории и педагогики. М.; Н. Новгород: ИД «Медина», 2014. С. 26–28.

<sup>4</sup> *Фахреддин Р.* Асар. 2 джилд. 14 дж. Б. 440–443.

<sup>5</sup> Там же. Б. 435.

о состоянии Казани и Булгара»), содержащий краткую биографию Х. Фаизханова с отсылкой к полной версии в *Вафиййат ал-'асләф ва тахиййат ал-'ахләф*<sup>1</sup>. Как уже было отмечено, последнее из упомянутых сочинение Ш. Марджани на тот момент существовало в рукописном виде и было доступно достаточно ограниченному кругу лиц.

Таким образом, биография Х. Фаизханова, опубликованная в *Ас̣ār*, была фактически первой в российской мусульманской историографии специальной и обобщающей работой о нем, содержащей наиболее полные сведения. Немаловажно отметить, что имя Х. Фаизханова спустя почти полвека после его смерти не было забыто ни в среде светских ученых, о чем свидетельствует включение его биографии в крупнейшие энциклопедические словари<sup>2</sup>, ни в среде образованного мусульманского населения: как оказалось, публикация Р. Фахретдина вызвала живой отклик в среде читателей. Позднее, когда Р. Фахретдин начал публикацию в журнале «Шура» (1916. № 14) материалов о Х. Фаизханове (в том числе его писем Ш. Марджани, два из которых цитировались им уже в 1908 г., см. выше), он предвзвешивает это следующей фразой: «28 августа исполняется 50 лет с момента кончины Хусаина-эфенди Фаизхана. В связи с этим мы посчитали необходимым вспомнить о нем. Тем более что некоторые молодые люди, а также наши студенты, обучающиеся в государственных школах (حکومت مکتبہ), уже давно напоминали нам об этом»<sup>3</sup>. Ниже мы увидим, что личность Х. Фаизханова глубоко заинтересовала Р. Фахретдина и он изучал связанные с ним материалы довольно глубоко.

Важным источником для Р. Фахретдина, как было упомянуто выше, послужила биография Х. Фаизханова, изложенная в труде Ш. Марджани *Вафиййат ал-'асләф*... Однако при этом он не только передает изложенные там сведения, а дополняет их и добавляет к ним свои комментарии. В частности, когда, следуя Ш. Марджани, Р. Фахретдин приводит соответствующие возраст и дату смерти Х. Фаизханова, он фактически делает попытку уточнить эту дату, указывая, что тот скончался «в возрасте 45 лет 28 числа месяца раби ал-'ахир, август 1283/1866 года»<sup>4</sup>, тогда как Ш. Марджани в *Вафиййат ал-'асләф*... использует просто слово سَلَخ<sup>5</sup>,

<sup>1</sup> Марджани Ш. Ал-Қисм ал-'аввал мин китаб Мустафад ал-'ахбар фи ахвал Қазан ва Булғар. Казань: Типо-литогр. Импр. университета, 1900. [Ч. 2]. Б. 272–273 (на ст.-татар. яз.).

<sup>2</sup> [Залеман К. Г.] Фейз-Ханов // Русский биографический словарь / изд. под наблюдением председателя Императорского Русского Исторического общества А. А. Половцова. СПб.: Типогр. В. Безобразова и К°, 1901. Т. 21. Фабер – Цявловский. С. 37; [Веселовский Н. И.] Фейз-Ханов // Энциклопедический словарь [Брокгауза и Ефрона]. СПб.: Семеновская Типолитография (И. А. Ефрона), 1902. Т. XXXV (69). Усинский пограничный округ – Фенел. С. 428–429.

<sup>3</sup> Цит. по: Нерасторжимая связь: письма Хусаина Фаизханова Шихабутдину Марджани / ред.-сост. Д. В. Мухетдинов. 2-е изд., испр. и доп. М.: ИД «Медина», 2018. С. 64 (татар. транскр.), 65 (рус. перевод), Л.

<sup>4</sup> Фахреддин Р. Асар. 2 джилд. 14 дж. Б. 432.

<sup>5</sup> [Марджани Ш.] Вафиййат ал-'асләф ва тахиййат ал-'ахләф. С. 490; Марджани Ш. Мулла Хусаин Фаизхан: биографический очерк. С. 48, примеч. 5.

что обозначает 29-й или 30-й день месяца. Но оба автора указывают правильный возраст Х. Фаизханова на момент его смерти — 45 лет — исходя из мусульманского летоисчисления. Этот момент, к сожалению, не был учтен последующими исследователями, которые, используя имеющиеся сведения, автоматически вычитали 45 лет из даты 1866 г., ошибочно выводя время рождения Х. Фаизханова — 1821 г.<sup>1</sup>

Точно так же, если Р. Фахретдин дает тот же перечень учеников Х. Фаизханова, что представлен у Ш. Марджани, то он уточняет их имена и добавляет предположение, что они, видимо, учились у него в Казани<sup>2</sup>. Вопрос о действительном статусе Х. Фаизханова в медресе Ш. Марджани, несмотря на формальный характер их отношений как ученика и учителя, мы уже рассматривали, сделав предположение, что Х. Фаизханов занимал некую более высокую позицию, нежели рядовой шакирд<sup>3</sup>.

Р. Фахретдин, как и Ш. Марджани (в изложении которого этот вопрос занимает основную часть биографии Х. Фаизханова), много места уделяет проекту образовательной реформы ученого. Р. Фахретдин принадлежит уже к другому поколению и, основываясь на опыте получения собственного образования, выражает оптимизм по поводу реализации подобного проекта, считая, что мусульмане России близки к тому, чтобы открыть «مدرسه کلیه» (буквально «общее медресе»), как называет его Р. Фахретдин, подразумевая тип общеобразовательного учебного заведения, о котором писал Х. Фаизханов<sup>4</sup>.

Как и в других местах, Р. Фахретдин ссылается на неопределенное «рассказывают» (مرویدر), сообщая, что после смерти Х. Фаизханова были утрачены его сочинения, посвященные истории и российским медресе (روسیه مدرسه لری)<sup>5</sup>. В последнем случае речь идет как раз о работах по проекту создания медресе, в программу которого должны были быть включены наряду с религиозными и светские предметы, то есть это работы, первая из которых условно называется *Олуг мадраса* («Высшее медресе») <sup>6</sup>, вторая известна под авторским названием *Рисала* («Послание»). О деталях этого проекта Х. Фаизханова Р. Фахретдин знает только по работе Ш. Марджани, которого пространно цитирует, и, как удалось установить<sup>7</sup>, в данном случае речь идет именно о последнем варианте проекта, который Х. Фаизханов излагал в готовящейся работе под названием *Рисала*, после

<sup>1</sup> Подробно см.: Мухетдинов Д. В. Три сабачайских надмогильных памятника.

<sup>2</sup> Фахреддин Р. Асар. 2 джилд. 14 дж. Б. 434.

<sup>3</sup> Мухетдинов Д. В. Хусаин Фаизханов в истории российского востоковедения. С. 33.

<sup>4</sup> Фахреддин Р. Асар. 2 джилд. 14 дж. Б. 438–439.

<sup>5</sup> Там же. Б. 435.

<sup>6</sup> Обоснование использования такого названия см.: Мухетдин Д. [Мухетдинов Д. В.] Вступительное слово // Фаизханов Х. Высшее медресе / под. общ. ред. Д. В. Мухетдинова. М.: ИД «Медина», 2023. С. 9–11.

<sup>7</sup> См.: Мухетдин Д. [Мухетдинов Д. В.] Вступительное слово // Фаизханов Х. Послание / под. общ. ред. Д. В. Мухетдинова. М.: ИД «Медина», 2024 (в печати).

чего уже на Р. Фахретдина ссылаются рассказывающие об этом проекте Шахар Шараф (1877–1938) и Габдрахман Сагди (1889–1956)<sup>1</sup>. Сам Р. Фахретдин, по крайней мере к 1912 г., дважды имел возможность посетить библиотеку Ш. Марджани, чтобы узнать, какие книги там есть и кем они были написаны, но это не принесло результатов<sup>2</sup>.

Р. Фахретдин упоминает Х. Фаизханова еще и в другом контексте, в другом месте сборника *Ас̣ār* — в биографии Хаджи Салимгарея Тевкелева (1805–1885), помещенной в третий том, который был готов к печати в начале 1911 г., но не был издан в связи с арестом Р. Фахретдина и утратой документации. Здесь Р. Фахретдин в целом следует за Ш. Марджани, негативно оценивавшего деятельность С. Тевкелева на посту председателя Оренбургского магометанского духовного собрания (ОМДС) и муфтия<sup>3</sup>. Однако в отличие от Ш. Марджани, который имел основания быть предвзятым, поскольку являлся конкурентом С. Тевкелева на этот пост, Р. Фахретдин, если и характеризует время пребывания С. Тевкелева в должности отсутствием всякого прогресса среди российских мусульман, объясняет его бездействие по проведению образовательной реформы именно смертью Х. Фаизханова<sup>4</sup>. Иными словами, таким образом Р. Фахретдин показывает Х. Фаизханова как активного и вполне влиятельного деятеля, являвшегося идейным соратником муфтия.

В биографии самого Х. Фаизханова Р. Фахретдин приводит также сведения, полученные из каких-то иных, вероятно устных, источников, которые служат значимым дополнением к задействованным им письменным свидетельствам. О том, что эти источники носили устный характер, можно судить, например, по тому, что, перечисляя качества и добродетели Х. Фаизханова, он использует, как уже упоминалось, фразу *ديورلر* «говорят [, что]...»<sup>5</sup>. Это ли не подтверждение того, что спустя почти 40 лет после смерти Х. Фаизханова ореол, созданный вокруг его личности еще при жизни, с годами не меркнул. Там же Р. Фахретдин приводит в качестве свидетельства значительного упорства Х. Фаизханова, что тот, испытывая стремление к исторической науке (*علم تاريخه*), самостоятельно выучил русский язык, чтобы пользоваться работами и материалами, написанными на нем<sup>6</sup>. Особое внимание Р. Фахретдина

<sup>1</sup> *Шараф Ш. Маржанинең төржемәи хәле* // «Маржани» җыентыгы. Казан: Мәғариф, 1915. Б. 114, искәрмә 1; *Сәгъди Г. Татар әдәбияты тарихы: дәрәслек-кулланма*. Казан: Татар. дәүләт нәшрияты, 1926. Б. 64.

<sup>2</sup> *Фахретдин Р. С.* Болгар вә Казан төрекләре. Казан: Татар. кит. нәшр., 2021. Б. 244. См. ниже.

<sup>3</sup> *Марджани Ш. Ал-Җисм ал-’аввал мин китаб Мустафад ал-’ахбар фи ахвал Җазан ва Булғар*. Ч. 2. Б. 311.

<sup>4</sup> *Фахреддин Р.* Асар: 3 һәм 4 томнар / төзүчеләр: Л. Байбулатова, Р. Йөзмөхәммәтов, А. Салахов, Р. Миңнуллин, И. Гыймадиев, С. Хафизова. Казан: Рухият, 2010. Б. 131.

<sup>5</sup> *Фахреддин Р.* Асар. 2 джилд. 14 дж. Б. 435.

<sup>6</sup> Там же. Ср.: Хусаин Фаизханов. Жизнь и наследие: историко-документальный сборник / пер. со ст.-татар. А. М. Ахунова и И. Ф. Гимадеева; сост. и отв. ред. Д. В. Мухетдинов. Н. Новгород: ИД «Медина», 2008. С. 118.



к этой стороне деятельности Х. Фаизханова будет проявляться и в дальнейшем, о чем будет сказано ниже.

На такое же устное сообщение Р. Фахретдин ссылается, когда говорит о том, что Х. Фаизханов привлекался казанскими востоковедами для работы в качестве *كاتيبك*, то есть секретаря или переписчика (контекст не позволяет склониться к однозначной трактовке), а некоторые его работы (*اثرلى*) выходили под их именами<sup>1</sup>. Скорее всего, речь идет о том же случае, о котором позднее сообщит Ш. Шараф, упоминавший, что еще в Казани А. К. Казембек привлек Х. Фаизханова к составлению указателя к Корану (*Мифтāх кунуз ал-Қур'āн*, букв. «Ключ к сокровищам Корана»), который позже был издан самим А. К. Казембеком в Санкт-Петербурге в 1859 г.<sup>2</sup> Однако изучение работы А. К. Казембека позволяет убедиться, что сам он нигде не упоминает о содействии Х. Фаизханова в ее подготовке. Точно таким же образом (*مروى ابسه ده*) Р. Фахретдин получил информацию о работе Х. Фаизханова, в которой, по его словам, собрана официальная переписка между османскими султанами, российскими царями и крымскими ханами, то есть речь идет, очевидно, об изданной в 1864 г.<sup>3</sup> под именем В. В. Вельяминова-Зернова работе «Материалы для истории Крымского ханства», но Р. Фахретдин признается, что сам никогда ее не видел<sup>4</sup>.

Интересна приводимая цитата некоего турецкого журналиста, имя которого пока установить не удалось: «Величие великих людей становится понятным только после их смерти; поэтому те, кто знает истину, после этого дня будут поминать Хусаина эфенди Фаизханзаде с благодарностью, будут молить Аллаха о ниспослании ему милости»<sup>5</sup>. Это лишнее свидетельство того, что имя Х. Фаизханова было широко известно не только среди российских мусульман, но и за рубежом.

Хорошо знаком Р. Фахретдин с результатами научной деятельности Х. Фаизханова — в частности, он цитирует новую в то время работу тюрколога Н. И. Ашмарина (1870–1933), указавшего на прогресс в исследованиях чувашского языка благодаря расшифровке Х. Фаизхановым волжско-булгарских эпитафий<sup>6</sup>.

Р. Фахретдин добавляет также другие интересные детали к биографии и характеристике Х. Фаизханова. Он датирует время переезда

<sup>1</sup> *Фахреддин Р. Асар*. 2 джилд. 14 дж. Б. 435. Ср.: Хусаин Фаизханов. Жизнь и наследие: историко-документальный сборник. С. 118.

<sup>2</sup> *Шәрәф Ш. Мәржанинең тәржемәи хәле*. Б. 113.

<sup>3</sup> См.: *Фаизханов Х.* Материалы для истории Крымского ханства, извлеченные, по распоряжению Императорской Академии наук, из Московского Главного архива Министерства иностранных дел, изд. В. В. Вельяминовым-Зерновым: [репр. издание 1864 г.] / под общ. ред. Д. В. Мухетдинова. М.: ИД Медина, 2024. 984 с.

<sup>4</sup> *Фахреддин Р. Асар*. 2 джилд. 14 дж. Б. 435.

<sup>5</sup> Цит. по: Хусаин Фаизханов. Жизнь и наследие: историко-документальный сборник. С. 118.

<sup>6</sup> *Ашмарин Н. И.* Болгары и чуваша. Казань: Типо-литогр. Имп. ун-та, 1902. С. 69; *Фахреддин Р. Асар*. 2 джилд. 14 дж. Б. 439–440.

Х. Фаизханова в Санкт-Петербург 1853 г.<sup>1</sup> Как мы отмечали ранее, пребывание Х. Фаизханова в столице Российской империи уже в первой половине 1854 г. подтверждается переписанной его рукой рукописью, датированной уже февралем этого года<sup>2</sup>. Наиболее ранней среди всех выявленных к сегодняшнему моменту рукописей, переписанных рукой Х. Фаизханова, является список *Дивāна* Навā'й, который хранится в архиве Института восточных рукописей РАН под сиглой С 788 (Уч. отд. II.3.39). На последней странице рукописи карандашом написано: "Copié à St.-Petersbourg en 1853 par le Mollah Houssein mort à Kazan en 1866" (об этом сообщает уже Д. В. Смирнов)<sup>3</sup>.

К сказанному ранее можем добавить, что в 1853 г. решением Оренбургского магометанского духовного собрания (ОМДС) Ш. Марджани был лишен права преподавать в медресе<sup>4</sup>. Это факт объяснил бы и дату отъезда Х. Фаизханова, и его мотивацию покинуть Казань, чтобы отправиться в Санкт-Петербург.

Заслуга Р. Фахретдина состоит еще в том, что он подверг тщательному анализу доступные ему письма Х. Фаизханова, в разное время адресованные Ш. Марджани. В связи с этим упоминания о Х. Фаизханове встречаются в другой работе Р. Фахретдина. В архиве Института истории, языка и литературы Уфимского научного центра Российской академии наук хранится рукопись "*Шихабетдин хазрэт Марджани хакында язмалар*" дан бер өзек — «Отрывок из "Записки о Шихабутдин-хазрате Марджани"». (Ф. 7. Оп. 19), завершенная 26 марта 1912 г., то есть в промежутке между публикацией биографии Х. Фаизханова, где были размещены два его письма Ш. Марджани (1908), и изданием остальных писем в журнале «Шура» (1916). Здесь Р. Фахретдин непосредственно высказывает мысль, что Х. Фаизханов вдохновил Ш. Марджани на занятие историей. «Эта моя мысль, — добавляет Р. Фахретдин, — продолжалась с того дня, как я взялся составлять его биографию, до того часа, как я с тщательностью ее завершил» («*Тәржемәи хәлен төзәргә башлаган көннән алып игътибар белән тәмам иткән сәгатькә кадәр әлеге фикерем дәвам итте*»)<sup>5</sup>. Развивая эту мысль далее, Р. Фахретдин

<sup>1</sup> *Фәхрәддин Р. Асар*. 2 джилд. 14 дж. Б. 435.

<sup>2</sup> См.: *Мухетдинов Д. В.* Х. Фаизханов и его взаимоотношения с А. К. Казембеком и Ш. Марджани: опыт переосмысления. С. 32–33, примеч. 4.

<sup>3</sup> *Smirnov D. W.* Manuscrits turcs de l'Institut des langues orientales: avec 5 planches. Saint-Petersbourg: L'Académie Impériale des Sciences; Eggers, 1897. P. 173–174, № 87 (Collections scientifiques de l'Institut des Langues Orientales du Ministère des Affaires Étrangères; VIII). Подробно см.: *Мухетдинов Д. В.* Хусаин Фаизханов в истории российского востоковедения. С. 34–35.

<sup>4</sup> *Мухаметшин Р. Г.* Об отношении Ш. Марджани к кадимизму // Ш. Марджани: тарих һәм хәзерге заман. Халыкара фәнни конференция материаллары / Ш. Марджани: наследие и современность (материалы международной научной конференции) / ред. кол.: Я. Абдуллин һ. б. Казан: Мастер Лайн, 1998. С. 191.

<sup>5</sup> *Фәхрәддин Р. С.* Болгар вә Казан төрекләре. Б. 240.



приходит к логическому выводу, что ученик непременно должен превзойти своего учителя<sup>1</sup>. На протяжении всей упомянутой статьи Р. Фахретдин пытается доказать влияние Х. Фаизханова на исторические работы Ш. Марджани, основываясь на материалах писем Х. Фаизханова, а также сопоставляя высказанные в них мысли с тем, что было впоследствии представлено Ш. Марджани в первом томе труда *Мустафад ал-'ахбар...*<sup>2</sup> Р. Фахретдин полагал, что все сведения о народах Поволжья для этой работы, полученные Ш. Марджани от Х. Фаизханова или добытые самостоятельно, он начал сводить уже после смерти коллеги<sup>3</sup>. В настоящее время есть основания полагать, что вклад Х. Фаизханова в работы Ш. Марджани гораздо больше<sup>4</sup>, чем виделось прежде.

Вклад Р. Фахретдина в то, что мы сегодня можем назвать «фаизхановедением», является значительным.

Во-первых, Р. Фахретдин может считаться первым собственно исследователем, целенаправленно обратившимся к изучению жизни и деятельности Х. Фаизханова.

Во-вторых, он же первым опубликовал и предпринял попытку интерпретировать письма Х. Фаизханова Ш. Марджани, то есть внес вклад в изучение наследия Х. Фаизханова как источниковед.

В-третьих, Р. Фахретдин, публикуя материалы о Х. Фаизханове, способствовал популяризации его интеллектуального наследия.

В-четвертых, руководствуясь собственными исследовательскими интересами в области истории, Р. Фахретдин проанализировал наблюдения Х. Фаизханова, связанные с историей народов Волжского региона, в частности болгар и татар, и пришел к выводу о влиянии Х. Фаизханова на работы Ш. Марджани, подкрепленному очень весомыми аргументами. Иными словами, он первым предпринял попытку обозначить место Х. Фаизханова в историографии как исследователя-историка.

Многие наблюдения и предположения Р. Фахретдина впоследствии получили подтверждение в результате введения в научный оборот новых, не известных в его время, источниковых материалов. Таким образом, именно Р. Фахретдин может считаться фактическим родоначальником фаизхановедения<sup>5</sup>.

<sup>1</sup> *Фахретдин Р. С.* Болгар в Казан төрекләре. Б. 242.

<sup>2</sup> Там же. Б. 245–246.

<sup>3</sup> Там же. Б. 245.

<sup>4</sup> *Мухетдинов Д. В.* Хусаин Фаизханов в истории российского востоковедения. С. 33–34.

<sup>5</sup> В настоящее время в ИД «Медина» готовится к выходу специальный сборник, в который будут включены работы Р. Фахретдина о Х. Фаизханове.

## Литература

Ашмарин Н. И. Болгары и чувашы. Казань: Типо-литогр. Имп. ун-та, 1902. 132 с., 3 л.: ил.

[Веселовский Н. И.] Фейз-Ханов // Энциклопедический словарь [Брокгауза и Ефрона]. СПб.: Семеновская Типолитография (И. А. Ефрона), 1902. Т. XXXV (69). С. 428–429.

[Залеман К. Г.] Фейз-Ханов // Русский биографический словарь / изд. под наблюдением председателя Императорского Русского Исторического общества А. А. Половцова. СПб.: Типогр. В. Безобразова и К<sup>о</sup>, 1901. Т. 21. Фабер — Цявловский. С. 37.

Марджани Ш. Ал-Қисм ал-’аввал мин китаб Мустафад ал-’ахбар фй ахвал Қазан ва Булгар. Казань: Типо-литогр. Имп. университета, 1900. [Ч. 2]. 368 б. (на ст.-татар. яз.)

[Марджани Ш.] Вафиййат ал-’аслаф ва тахиййат ал-’ахләф. Рукопись из Научной библиотеки им Н. И. Лобачевского. № 614 аг. Т. 6. С. 490–498.

Марджани Ш. Мулла Хусаин Фаизхан: биографический очерк / сост. и гл. ред. Д. В. Мухетдинов. М.: ИД «Медина», 2023. 112 с.

Мулла Хусаин Фаизханов. Лектор Санкт-Петербургского университета: сб. документов / под общ. ред. Д. В. Мухетдинова. М.: ИД «Медина», 2024 (в печати).

Мухаметшин Р. Г. Об отношении Ш. Марджани к кадимизму // Ш. Марджани: тарих һәм хәзерге заман. Халыкара фәнни конференция материаллары / Ш. Марджани: наследие и современность (материалы международной научной конференции) / ред. кол.: Я. Абдуллин һ. б. Казан: Мастер Лайн, 1998. С 189–191.

Мухетдин Д. [Мухетдинов Д. В.] Вступительное слово // Фаизханов Х. Высшее медресе / под. общ. ред. Д. В. Мухетдинова. М.: ИД «Медина», 2023. С. 7–22.

Мухетдин Д. [Мухетдинов Д. В.] Вступительное слово // Фаизханов Х. Послание / под. общ. ред. Д. В. Мухетдинова. М.: ИД «Медина», 2024 (в печати).

Мухетдинов Д. В. Х. Фаизханов и его взаимоотношения с А. К. Казембеком и Ш. Марджани: опыт переосмысления // Ислам в современном мире. 2023. Т. 19. № 1. С. 27–46.

Мухетдинов Д. В. Историческое наследие Хусаина Фаизханова // Ислам в современном мире. 2023. Т. 19. № 2. С. 27–46.

Мухетдинов Д. В. Теологическая легитимация педагогического проекта Хусаина Фаизханова // Ислам в современном мире. 2023. Т. 19. № 3. С. 27–52.

Мухетдинов Д. В. Хусаин Фаизханов в истории российского востоковедения // Ислам в современном мире. 2023. Т. 19. № 4. С. 27–50.

Мухетдинов Д. В. Хусаин Фаизхан — классик татарского просвещения, истории и педагогики. М.; Н. Новгород: ИД «Медина», 2014. 340 с.

Мухетдинов Д. В. Хусаин Фаизханов и развитие исторической лингвистики // Филология и культура. 2023. № 3. С. 44–53.

Мухетдинов Д. В. Три сабачайских надмогильных памятника // Археология Евразийских степей. 2023. № 6. С. 378–388.

Нерасторжимая связь: письма Хусаина Фаизханова Шихабутдину Марджани / ред.-сост. Д. В. Мухетдинов. 2-е изд., испр. и доп. М.: ИД «Медина», 2018. 204, ⅴ с.

Сәгъди Г. Татар әдәбияты тарихы: дәреслек-кулланма. Казан: Татар. дәүләт нәшрияты, 1926. 300 б.

Усманов М. А. Заветная мечта Хусаина Фаизханова: повесть о жизни и деятельности / под. общ. ред. Д. В. Мухетдинова; науч. ред., авт. вступ. ст., коммент. Д. М. Усмановой. М.: ИД «Медина», 2023. 352 с.

Фаизханов Х. Материалы для истории Крымского ханства, извлеченные, по распоряжению Императорской Академии наук, из Московского Главного архива Министерства иностранных дел, изд. В. В. Вельяминовым-Зерновым: [репр. издание 1864 г.] / под общ. ред. Д. В. Мухетдинова. М.: ИД Медина, 2024. 984 с.

Фаизханов Х. Высшее медресе / под. общ. ред. Д. В. Мухетдинова. М.: ИД «Медина», 2023. 146 с.

Фаизханов Х. История Казани / под общ. ред. Д. В. Мухетдинова. М.: ИД «Медина», 2023. 128 с.

Фаизханов Х. Касимовское ханство / под общ. ред. Д. В. Мухетдинова. М.: ИД «Медина», 2023. 104 с.

Фаизханов Х. Краткая учебная грамматика татарского языка / под. общ. ред. Д. В. Мухетдинова. М.: ИД «Медина», 2023. 240 с.

Фаизханов Х. Послание / под. общ. ред. Д. В. Мухетдинова. М.: ИД «Медина», 2024 (в печати).

Фәхредин Р. Асар. Оренбург: Товарищество «Каримов, Хусаинов и Ко», 1908. 2 джилд. 502 бит. (на ст.-татар. яз.)

Фәхредин Р. Асар: 3 һәм 4 томнар/ төзүчеләр: Л. Байбулатова, Р. Йөзмөхәммәтов, А. Салахов, Р. Миңнуллин, И. Гыймадиев, С. Хафизова. Казан: Рухият, 2010. 648 б.

Фәхретдин Р. С. Болгар вә Казан төрекләре. Казан: Татар. кит. нәшр., 2021. 349 б.

Хусаин Фаизханов. Жизнь и наследие: историко-документальный сборник / пер. со ст.-татар. А. М. Ахунова и И. Ф. Гимадеева; сост. и отв. ред. Д. В. Мухетдинов. Н. Новгород: ИД «Медина», 2008. 152 с.

Шәһәр Ш. Мәржанинең тәржемәи хәле // «Мәржани» җыентыгы. Казан: Мәгариф, 1915. Б. 2–193. (на ст.-татар. яз.)

Smirnov D. W. Manuscrits turcs de l'Institut des langues orientales: avec 5 planches. Saint-Petersbourg: L'Académie Impériale des Sciences; Eggers, 1897. 216 p., [5] Pl. (Collections scientifiques de l'Institut des Langues Orientales du Ministère des Affaires Etrangères; VIII).

## References

- Ashmarin N. I. (1902). *Bolgary i chuvashi* [Bulgars and Chuvashs]. Kazan: Tipo-litogr. Imp. Uni-ta. 132 p.
- [Veselovskij N. I.] (1902). Fejz-Hanov [Faizkhanov]. *Enciklopedicheskij slovar' [Brokgauza i Efrona]*. Saint Petersburg: Semenovskaya Tipolitografiya (I. A. Efrona). Vol. 35 (69). Usinskij pograničnyj okrug — Fenol. Pp. 428–429.
- [Zaleman K. G.] (1901). Fejz-Hanov [Faizkhanov]. *Russkij biograficheskij slovar'*. Saint Petersburg: Tipogr. V. Bezobrazova i Co. Vol. 21. Faber — Cyavlovskij. P. 37.
- Marjani Sh (1900). *Al-Qism al-'avval min kitāb Mustafād al-'ahbār fī ahvāl Kazān va Bulgār* [Mustafād al-'ahbār fī ahvāl Kazān va Bulgār. Part 1]. Kazan: Tipo-litogr. Imp. Universiteta. Vol. 2. 368 p.
- [Marjani Sh.] *Vafijjat al-'aslāf va taḥijjat al-'ahḷāf* [Detailed Information about the Predecessors]. Manuscript from the Scientific Library of the Kazan University named after Lobachevskiy. No. 614 ar.
- Marjani Sh. (2023). *Mulla Husain Faizkhan: biograficheskij ocherk* [Mulla Husain Faizkhan: a Biographical Outline]. Moscow: Medina. 112 p.
- Mulla Husain Faizkhanov. Lektor Sankt-Peterburgskogo universiteta: sb. dokumentov [Mullah Husain Faizkhanov. Lecturer of St. Petersburg University: Collection of Documents] (2024). ed. by D. V. Mukhetdinov. Moscow: Medina (in printing).
- Muhametshin R. G. (1998). Ob otnoshenii Sh. Marjani k kadimizmu [On Marjani's Opinion on the Qadimism]. *Sh. Merjani: tarih ham hazerge zaman. Halykara fenni konferenciya materiallary / Sh. Marjani: nasledie i sovremennost' (materialy mezhdunarodnoj nauchnoj konferencii)*. Kazan: Master Lajn. Pp. 189–191.
- Mukhetdin D. [Mukhetdinov D. V.] (2023). Vstupitel'noe slovo [Introduction]. In: Faizkhanov H. *Vysshee medrese*. Moscow: Medina. Pp. 7–22.
- Mukhetdinov D. V. (2023). H. Faizkhanov i ego vzaimootnosheniya s A. K. Kazembekom i Sh. Marjani: opyt pereosmysleniya [Rethinking H. Faizkhanov's Relations with A. K. Kazembek and Sh. Marjani]. *Islam v sovremennom mire*. Vol. 19. Iss. 1. Pp. 27–46.
- Mukhetdinov D. V. (2023). Istoricheskoe nasledie Husaina Faizkhanova [H. Faizkhanov's Historical Heritage]. *Islam v sovremennom mire*. Vol. 19. Iss. 2. Pp. 27–46.
- Mukhetdinov D. V. (2023). Teologicheskaya legitimaciya pedagogicheskogo proekta Husaina Faizkhanova [Theological Legitimation of H. Faizkhanov's Pedagogical Project]. *Islam v sovremennom mire*. Vol. 19. Iss. 3. Pp. 27–52.
- Mukhetdinov D. V. (2023). Husain Faizkhanov v istorii rossijskogo vostokovedeniya [Husain Faizkhanov in the History of Russian Orientalistics] *Islam v sovremennom mire*. Vol. 19. Iss. 4. Pp. 27–50.

Mukhetdinov D. V. (2014). *Husain Faizkhan — klassik tatarskogo prosveshcheniya, istorii i pedagogiki* [Husain Faizkhan — Classic of Tatar Enlightenment, History and Pedagogy]. Moscow: Medina. 340 p.

Mukhetdinov D. V. (2023). *Husain Faizkhanov i razvitie istoricheskoy lingvistiki* [Husain Faizkhanov and Development of Historical Linguistics]. *Filologiya i kul'tura*. No. 3. Pp. 44–53.

Mukhetdinov D. V. (2023). *Tri sabachajskih nadmogil'nyh pamyatnika* [Three Sabachay Gravestones]. *Arheologiya Evrazijskih stepej*. No. 6. Pp. 378–388.

*Nerastorzhimaya svyaz': pis'ma Husaina Faizkhanova Shihabutdinu Marjani* [An Indissoluble Bond: Letters from Husain Faizkhanov to Shihabutdin Marjani] (2018). Moscow: Medina. 204 + 73 p.

Segdi G. (1926). *Tatar edebiyaty tarihi: dereslek-kullanma* [The Handbook on History of the Tatar Literature]. Kazan: Tatar. deulet neshriyaty. 300 p.

Usmanov M. A. (2023). *Zavetnaya mechta Husaina Faizkhanova: povest' o zhizni i deyatel'nosti* [Husain Faizkhanov's Cherished Dream. On His Life and Works] Moscow: Medina. 352 s.

Faizkhanov H. (2024). *Materialy dlya istorii Krymskogo hanstva, izvlechenye, po rasporyazheniyu Imperatorskoj Akademii Nauk, iz Moskovskogo Glavnogo Arhiva Ministerstva inostrannyh del, izd. V. V. Vel'yaminovym-Zernovym* [Materials for the History of the Crimean Khanate, extracted, by order of the Imperial Academy of Sciences, from the Moscow Main Archive of the Ministry of Foreign Affairs]. Moscow: Medina. 984 p.

Faizkhanov H. (2023). *Vysshee medrese* [The Highest Madrasah]: Medina. 146 p.

Faizkhanov H. (2023). *Istoriya Kazani* [History of Kazan] Moscow: Medina. 128 p.

Faizkhanov H. (2023). *Kasimovskoe hanstvo* [The Kasimov Khanate]. Moscow: Medina. 104 p.

Faizkhanov H. (2023). *Kratkaya uchebnaya grammatika tatarskogo yazyka* [A Short Handbook on the Tatar Grammar]. Moscow: Medina. 240 p.

Faizkhanov H. (2024). *Poslanie* [Message]. under. ed. by D. V. Mukhetdinov. Moscow: Medina (in printing).

Fahretdin R. (1908). *Asar* [Works]. Orenburg: Tovarishchestvo «Karimov, Husainov i Co». Vol. 2. 502 p.

Fakhretdin R. (2010). *Asar: 3 hem 4 tomnar* [Works. Vol. 3–4]. Kazan: Ruhayat. 648 p.

Fakhretdin R. (2021). *Bolgar ve Kazan tureklere* [Bolgar and Kazan Turks]. Kazan: Tatar. kit. neshr. 349 p.

*Faizkhanov Kh. Zhizn' i nasledie: istoriko-dokumental'nyj sbornik* [Kh. Faizkhanov. Life and Heritage. Collection of Documents] (2008). Nizhniy Novgorod: Medina. 152 p.

Sheher Sh. (1915). *Merjaninen terzhemei hele* [On How Marjani Was Translated]. “*Merjani*” *iyentygy*. Kazan: Magarif. Pp. 2–193.



Smirnov D. W. (1897). *Manuscripts turcs de l'Institut des langues orientales: avec 5 planches*. Saint-Petersbourg: L'Académie Impériale des Sciences; Eggers. 216 p., [5] Pl. (Collections scientifiques de l'Institut des Langues Orientales du Ministère des Affaires Etrangères; VIII).

### *Theological Thought in Islam*

## **RIZAETDIN FAKHRETDIN (1859–1936) AS A FOUNDER OF FAIZKHANOV STUDIES**

**Abstract.** This article is timed to the 165<sup>th</sup> anniversary of the major Muslim theologian of Russia Rizaetdin Fakhretdin (1859–1936) and deals with the examination of his works on the life and activities of Husain Faizkhanov (1823–1866). The article shows that R. Fakhretdin was the author of the first works specially devoted to Kh. Faizkhanov and thus actually became the founder of Faizkhanov Studies. The article analyses the materials of R. Fakhretdinov's materials published in the biographical work *Asār* (1908), the journal *Shura* (1916), and some unpublished works that appeared later are analysed. The article shows that R. Fakhretdin was purposefully engaged in the study of H. Faizkhanov's activities and also purposefully collected the related materials. The range of sources he used is wide and varied. The main of them was the manuscript work of Shikhabetdin Marjani (1818–1889) *Vafiyat al-'aslāf va takhīyyat al-'akhḷāf*, supplemented by documentary materials and oral testimonies obtained as a result of R. Fakhretdin's own research. He details a number of information reported by Sh. Marjani. Some reports and comments of R. Fakhretdin were confirmed as a result of subsequent research.

**Keywords:** Rizaetdin Fakhretdin, Husain Faizkhanov, Shikhabetdin Marjani, Orientalism, historiography, theology.

### **Damir V. MUKHETDINOV,**

Dr. Sci. (Theol.), rector of Moscow Islamic Institute

(12, Kirova Lane, 109382, Moscow, Russian Federation);

Professor of the Faculty of Asian and African Studies, head

of the Centre of Islamic Studies, Saint Petersburg State University

(7-9-11, Universitetskaya Emb., Saint Petersburg, 199034, Russian Federation).

E-mail: dmukhetdinov@gmail.com

